

**MERCADO HÚNGARO  
DE EQUIPAMIENTO MÉDICO Y HOSPITALARIO**

**2007**

## DEFINICIÓN Y CARACTERÍSTICAS DEL SECTOR Y SUBSECTORES RELACIONADOS

Este estudio de mercado trata sobre el sector de equipamiento médico y hospitalario en Hungría y está constituido por el análisis de las siguientes partidas arancelarias:

TARIC	Descripción
<b>9018</b>	<b>Instrumentos y aparatos de medicina, cirugía, odontología o veterinaria, incluidos los de centellografía y demás aparatos electromédicos, así como los aparatos para pruebas visuales</b>
9018.11.	Aparatos de electrodiagnóstico, incluidos los aparatos de exploración funcional o de vigilancia de parámetros fisiológicos
9018.20.	Aparatos de rayos ultravioletas o infrarrojos
9018.31.	Jeringas, agujas, catéteres, cánulas e instrumentos similares
9018.41.	Los demás instrumentos y aparatos de odontología
9018.50.	Los demás instrumentos y aparatos de oftalmología
9018.90.	Los demás instrumentos y aparatos
<b>9019</b>	<b>Aparatos de mecanoterapia; aparatos para masajes; aparatos de sicotecnia; aparatos de ozonoterapia, oxigenoterapia o aerosolterapia, aparatos respiratorios de reanimación y demás aparatos de terapia respiratoria</b>
9019.10.	Aparatos de mecanoterapia; aparatos para masajes; aparatos de sicotecnia
9019.20.	Aparatos de ozonoterapia, oxigenoterapia o aerosolterapia, aparatos respiratorios de reanimación y demás aparatos de terapia respiratoria
<b>9020.</b>	<b>Los demás aparatos respiratorios y máscaras antigás, excepto las máscaras de protección sin mecanismo ni elemento filtrante amovible</b>
<b>9021.</b>	<b>Artículos y aparatos de ortopedia, incluidas las fajas y vendajes medicoquirúrgicos y las muletas; tablillas, férulas u otros artículos y aparatos para fracturas; artículos y aparatos de prótesis; audífonos y demás aparatos que lleve la propia persona o se le implanten para compensar un defecto o incapacidad</b>
9021.10.	Artículos y aparatos de ortopedia o para fracturas
9021.21.	Artículos y aparatos de prótesis dental
9021.31.	Los demás artículos y aparatos de prótesis
9021.40.	Audífonos (excepto sus partes y accesorios)
9021.50.	Estimuladores cardíacos (excepto sus partes y accesorios)
9021.90.	Los demás
<b>9022.</b>	<b>Aparatos de rayos X y aparatos que utilicen radiaciones alfa, beta o gamma, incluso para uso médico, quirúrgico, odontológico o veterinario, incluidos los aparatos de radiografía o radioterapia, tubos de rayos X y demás dispositivos generadores de rayos X, generadores de tensión, consolas de mando, pantallas, mesas, sillones y soportes similares para examen o tratamiento</b>
9022.12.	Aparatos de rayos X, incluso para uso médico, quirúrgico, odontológico o veterinario, incluidos los aparatos de radiografía o radioterapia
9022.21.	Aparatos que utilicen radiaciones alfa, beta o gamma, incluso para uso médico, quirúrgico, odontológico o veterinario, incluidos los aparatos de radiografía o radioterapia
9022.30.	Tubos de rayos X
9022.90.	Los demás, incluidas las partes y accesorios

## OFERTA DE EQUIPAMIENTO MÉDICO Y HOSPITALARIO EN HUNGRÍA

### ANÁLISIS CUANTITATIVO

Debido a que la Oficina Central de Estadística publicó los datos de producción de equipamiento médico y hospitalario sólo hasta el año 2005, por eso vamos a calcular el consumo nacional a partir de estos datos.

### CONSUMO HÚNGARO DE EQUIPAMIENTO MÉDICO Y HOSPITALARIO (en forintos)

		2004	2005
	Producción	36 078 000 000	39 231 000 000
Ventas de la producción doméstica	Para el mercado interior	22 450 000 000	22 404 000 000
	Para exportación	13 398 000 000	16 765 000 000
	Importación	57 540 268 229	50 343 387 295
	Exportación	35 276 706 768	34 754 106 291
	Reexportación	21 878 706 768	17 989 106 291
<b>Indicador de consumo aparente</b>		<b>58 341 561 461</b>	<b>54 820 281 004</b>

La importación y exportación del 2005 no contiene el dato de la partida 9020 porque estos datos no los publicó la Oficina Central de Estadística húngara.

Fuente: Oficina Central de Estadística húngara

En el año 2005 la producción húngara de equipamiento médico y hospitalario fue de 39.231 millones de forintos (1 dólar americano = 199,7 forintos) exportando el 42,7% a otros países. El valor de las ventas nacionales de este grupo de artículos alcanzó los 54.820 millones de forintos de lo que la oferta húngara cubrió el 41% y la importación el 59% de las necesidades del país.

Las compañías húngaras fabrican principalmente aparatos de rayos X, y aquellos que utilicen radiaciones alfa, beta o gamma. Además aparatos de electrodiagnóstico, de rayos

ultravioletas o infrarrojos, calzados de ortopedia y muebles de medicina, cirugía, odontología o veterinaria.

Durante los últimos años se nota un incremento de la productividad, cuya causa ha sido principalmente las inversiones productivas realizadas por las grandes multinacionales del sector, que adquirieron empresas locales o establecieron nuevos centros productivos en Hungría.

Según la Oficina Central de Estadística húngara en la producción de instrumentos que contiene los datos de la producción húngara de equipamiento médico y hospitalario, predominan las compañías pequeñas. En el año 2004, 3.738 empresas se dedicaron al producción de instrumentos de las que 3.467 emplearon a menos de 10 personas, 205 entre 10 y 49 personas, 56 entre 50 y 249 y sólo 10 empresas emplearon a más de 250 personas.

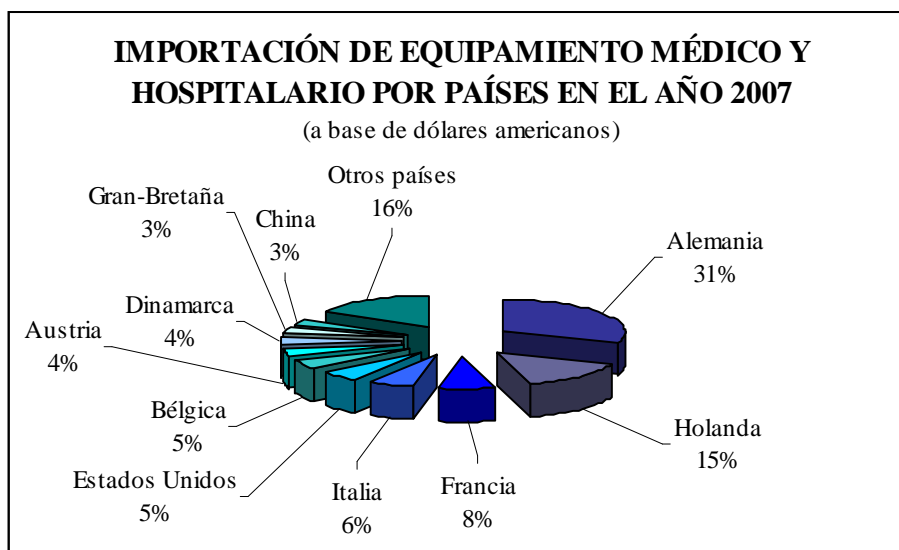
**IMPORTACIÓN HÚNGARA (en dólar americano) Y PARTICIPACIÓN DE PARTIDAS DE EQUIPAMIENTO MÉDICO Y HOSPITALARIO**

	<b>2004</b>	<b>Part.</b>	<b>2005</b>	<b>Part.</b>	<b>2006</b>	<b>Part.</b>	<b>2007</b>	<b>Part.</b>
<b>9018</b>	167.199.221	58,88%	151.394.584	60,03%	166.370.543	58,62%	206.865.015	59,68%
<b>9019</b>	16.248.552	5,72%	15.918.909	6,31%	17.755.481	6,26%	26.783.842	7,73%
<b>9020</b>	3.543.307	1,25%		0%		0%		0%
<b>9021</b>	61.345.054	21,60%	59.533.367	23,61%	63.440.613	22,35%	70.919.678	20,46%
<b>9022</b>	35.606.562	12,54%	25.354.067	10,05%	36.239.205	12,77%	42.065.637	12,14%
<b>Imp.</b>	<b>283.942.696</b>	<b>100%</b>	<b>252.200.927</b>	<b>100%</b>	<b>283.805.842</b>	<b>100%</b>	<b>346.634.172</b>	<b>100%</b>

Estos datos no los publica la Oficina Central de Estadística húngara y así durante la calculación de participaciones de diferentes partidas calculamos sin estas partidas

Fuente: Oficina Central de Estadística húngara

En el año 2007 la importación húngara de equipamiento médico y hospitalario fue de 347 millones de dólares, creciendo un 22,2% con respecto al año anterior, un 22,1% con respecto al año 2004 y como medio un 7,8% anualmente. La importación se centra en aparatos de medicina; jeringas, catéteres, cánulas; aparatos de odontología excluido tornos.



Fuente: Oficina Central de Estadística húngara

En términos de valor de importación de equipamiento médico y hospitalario correspondientes al año 2007, la mayor parte (un 84%) de ésta procede de la Unión Europea y el primero de los orígenes es Alemania con el 31%. El segundo es Holanda con el 15% y el tercero es Francia con el 8%. En el caso de los aparatos de mecanoterapia el país más destacado de la importación es China, cuyo comercio exterior aumentó casi tres veces en el año 2007 con respecto al año anterior.

La participación de Sudamérica de la importación húngara de equipamiento médico fue un 0,01% en el año 2007. La República Argentina aparece en la estadística húngara sobre la importación de equipamiento médico sólo con los 1.481 dólares en la importación de la partida 9018.. Aunque es posible que en realidad las empresas húngaras importen equipamiento médico argentino pero ya que Hungría no posee puerto, no puede transportar directamente de América Latina y si los productos llegan a un puerto de Unión Europea y allí abren los contenedores y los distribuyen a otros países, la estadística húngara publica estos datos como importación desde el país de dicho puerto.

(Ver cuadros anexos en formato Excel)

## ANÁLISIS CUALITATIVO

El canal de distribución de equipamiento médico hospitalario es relativamente simple. La gran mayoría de fabricantes distribuyen directamente sus productos y acuden a las licitaciones. Tienen su propia red comercial y contactos con los hospitales y no emplean intermediarios.

También existen pequeñas empresas de distribución de menos de 10 empleados cuya actividad es la representación de empresas extranjeras en el mercado húngaro. Las grandes multinacionales como Siemens y Philips tienen sus propias filiales en Hungría o cuentan con un representante exclusivo como es el caso de Toshiba, Hitachi o Mitsubishi. En Hungría se da preferencia en el sector por los productos de países occidentales por parte del colectivo médico húngaro, ya que cumplen estándares superiores de calidad.

Aquellas empresas que deciden introducirse en Hungría optan por buscar un representante o distribuidor en el país. El importador/distribuidor puede prestar un gran apoyo al exportador en el proceso de elaboración de las ofertas por su conocimiento del mercado y de los procedimientos legales.

Actualmente la venta directa de instrumentos y aparatos a hospitales o clínicas resulta muy difícil sin un contacto personal y en el caso de equipos numerosos, a partir de un cierto importe de contrato (34 226 339 forintos, unos 137.000 euros), se requiere la emisión de un concurso público por imperativo legal. Es muy recomendable, casi necesario, contar con un representante/ distribuidor que conozca el mercado y tenga contactos con los compradores finales (hospitales principalmente) para poder introducir sus productos en el mercado húngaro.

Para los importadores es importante hacer una referencia al “Sistema de Compras Públicas”. Una gran parte de las compañías de distribución del sector materializan alrededor de un 70% de sus ventas a través de concursos públicos. En cuanto a la selección de las ofertas por parte de los comités de evaluación de los hospitales, los parámetros que

tienen una mayor influencia son el precio, la calidad y el servicio post-venta. Estos tres factores suponen un 90% de la decisión. Otros factores que también se tienen en cuenta son la facilidad de manejo, la compatibilidad con otros equipos existentes en el hospital y las condiciones de pago.

En los últimos años la calidad del servicio técnico ha adquirido mucha importancia. Anteriormente, se aceptaba que la compañía no tuviera personal en Hungría y llevara a cabo el servicio desde algún otro país de la zona. En la actualidad se necesita tener personal propio en el país para atender reparaciones, o subcontratar el servicio técnico con una compañía local, ya que el tiempo medio de atención de una reclamación es de 48 horas. Otras prestaciones que forman parte del servicio post-venta son la instrucción del personal sanitario en el manejo del equipo y el suministro permanente de piezas de recambio hasta 8 ó 10 años después de la compra del equipo.

Los principales distribuidores tienen contratos temporales de suministro con los diferentes hospitales. Aunque los pedidos se realizan con una periodicidad mensual, el hospital suele hacer una previsión trimestral o semestral de sus necesidades para que el distribuidor pueda reunir el material solicitado.

Las labores de promoción se suelen realizar a través de la consecución de entrevistas comerciales y visitas a clientes potenciales. Asimismo, también se usan las inserciones en revistas profesionales, que son las siguientes:

#### **Kórház (Hospital)**

Editor: Magyar Mediprint Szakkiadó kft. (Senora Dr. Gömöri Istvánné)  
Redacción: Budapest, 1055 Balassi B. u. 7.  
Tel/Fax: +36-1-461 74 87  
Fax: +36-1-461 05 30  
E-mail: [korhaz@mediprint.hu](mailto:korhaz@mediprint.hu)  
Página web: [www.mediprint.hu](http://www.mediprint.hu)

## **Medicenter.hu Online Orvostechnikai Hírmagazin**

### **Revista Online de Técnico Médico de Medicenter.hu**

**(Revista Profesional de Servicio de Técnica Médica y de Sanidad - Catálogo profesional y Almacén)**

Editor: LeBroNet Internet Consulting  
Redacción: 6800 Hódmezővásárhely, Szegfü u. 1-3. II.em.  
Teléfono: +36 30 380 4442  
E-mail: [info@medicenter.hu](mailto:info@medicenter.hu)  
Redactor principal: Señor László Barna ([barnal@medicenter.hu](mailto:barnal@medicenter.hu))

## **Orvosi Hetilap (Diario Médico Húngaro)**

Periodicidad: semanal  
Editor: Akadémiai Kiadó ([www.akademiai.com](http://www.akademiai.com))  
Redacción: 1075 Budapest, Wesselényi u. 28  
Tel/Fax: +36-1-251 58 92

## **FERIAS**

Para entrar en contacto con las empresas húngaras una de las opciones posibles es asistir a alguna de las ferias de sanidad que se realizan en este país. La más importante de éstas es la **HUNGAROMED + Dent** ( [www.hungaromed.hu](http://www.hungaromed.hu) ) que se organiza anualmente, en noviembre. La siguiente exposición tendrá lugar del 6 al 9 de noviembre de 2008, donde generalmente sólo las compañías húngaras exponen y las empresas extranjeras son representadas por expositores húngaros. Así para empresas argentinas se recomienda la visita como un primer paso tanto como para hacer contactos como para valorar las características del mercado húngaro.

## **HUNGAROMED + Dent**

Organizador: HUNGEXPO Rt.  
Dirección: 1101 Budapest, Albertirsai út 10. Pabellón A  
Teléfono: +36 1 263 60 92



Fax: +36 1 263 60 92  
 E-mail: [hungaromed@hungexpo.hu](mailto:hungaromed@hungexpo.hu)  
 Página web: [www.hungaromed.hu](http://www.hungaromed.hu)  
 Tema de esta feria: tecnología de medicina; servicio de sanidad; odontología, técnica y cirugía dental; industria farmacéutica; servicio y equipamiento para una vida sana.

Asimismo, existen otras ferias a las que suelen asistir importadores húngaros como la feria **Zdravookhranenie** en Moscú que se organiza cada año y la siguiente tendrá lugar entre el 8 y el 12 de diciembre de 2008 y **Slovmedica** en Bratislava que organizará entre el 7 y el 9 de octubre de 2008.

#### TRATAMIENTO ARANCELARIO

TARIC	ARANCEL	PREFERENCIAS ARANCELARIAS
<b>9018.</b>	<b>0%</b>	
<b>9019.</b>	<b>0%</b>	
<b>9020.</b>		
9020.00.00.10.	-	0%
9020.00.00.20.	1,70%	100%
9020.00.00.80.	1,70%	100%
<b>9021.</b>	<b>0%</b>	
<b>9022.</b>		
9022.12.	0%	
9022.21.	0%	
9022.29.	2,10%	100%
9022.30.		
9022.30.00.10.	2,10%	100%
9022.30.00.90.	2,10%	100%
9022.90.		
9022.90.10.	2,10%	100%

9022.90.90.                      2,10%    100%

---

Fuente: [www.vam.hu](http://www.vam.hu)

En el caso de los productos de la partida 9020., un permiso de importación de MKEH (Oficina Húngara de Comercio y Permiso: [www.mkeh.gov.hu](http://www.mkeh.gov.hu) ) es necesario. Para importar el producto del número 9020.00.00.10. es obligatorio el certificado de origen al lado del permiso de MKEH.

### **OTROS GRAVÁMENES**

En Hungría, las importaciones tributan el Impuesto al Valor Agregado (IVA), que para este producto presenta una alícuota del 20%. El IVA es recuperable para el caso de importadores e intermediarios. Los importadores húngaros tienen que pagar un derecho por trámite de importación, que cuesta 15.000 florines.

### **REQUISITOS DE IMPORTACIÓN**

Para la importación se debe obtener el número de VPID (éste se puede obtener antes de la importación o durante el trámite aduanero). Además, durante la importación se tiene que utilizar una declaración estándar de la posición arancelaria y la factura.

Como los productos se beneficia de preferencias arancelarias, los exportadores argentinos deben remitir un certificado de origen.

### **REQUISITOS TÉCNICOS**

La normativa referente a normas y sistema de condiciones de equipamiento médico y hospitalario está incluida en el decreto 16/2006 del Ministerio de Sanidad, correspondido a las directivas de la Unión Europea 93/42/EGK referente a instrumentos médicos y 90/385/EGK referente a prótesis activos.

El decreto referente a normas y sistema de condiciones de aparatos de in vitro diagnóstico está contenida en el decreto 8/2003 del Ministerio de Sanidad, Social y Familiar, basado en una directiva de la Unión Europea 98/79/EC.

Además, dependiendo el tipo de equipamiento médico se debe cumplir con las siguientes normativas:

La normativa referente a requisitos de seguridad de los productos eléctricos está incluida en el decreto 79/1997 del Ministerio de Industria, Comercio y Turismo de Hungría, actualizado según la directiva de la Unión Europea 2006/95/EC (Low Voltaje Directive, LVD).

La normativa referente a la compatibilidad electromagnética está contenida en el decreto 31/1999. (VI. 11.) del Ministerio de Economía y del Ministerio de Transporte, Comunicación y Recursos Hídricos y en el 62/2006 (VII. 30.) del Ministerio de Economía y Transporte, convenido a la directiva de la Unión Europea 89/336/EEC y 2004/108/EC (Directive on Electromagnetic Compatibility, EMCD).

La normativa referente al control y certificación de sistemas defensivos y dispositivos cuya utilización está destinada al ambiente arriesgado de explosión, está abarcada en el decreto 8/2002 (II. 16.) del Ministerio de Economía, equivalente a la directiva de la Unión Europea 94/9/EC (Directive on equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, ATEX).

La normativa referente a requisitos de seguridad de las máquinas está contenida en el decreto 21/1998 (IV.17.) del Ministerio de Industria, Comercio y Turismo de Hungría, correspondiente con la directiva 98/37/EC (Machinery Directive, MD).

La normativa referente a requisitos y certificación de seguridad de sistemas y instrumentos de impresión está incluida en el decreto 9/2001 (IV.5.) del Ministerio de

Economía que es correspondiente con la directiva de la Unión Europea 87/404/EEC (Simple Pressure Vessels, SPV) y 97/23/EC (Pressure Equipment Directive, PED)

Las organizaciones que se encargan de la inspección de los instrumentos y de la emisión de certificados son los siguientes:

### **Instituto Nacional de Técnica Hospitalaria**

#### **(ORKI) Országos Kórháztechnikai Intézet**

Residencia: 1125 Budapest, Diós árok 3.  
Dirección de correo: 1525 Budapest 114., Pf. 32.  
Teléfono: +36 1 356 1522  
Fax: +36 1 375 7253  
E-mail: [orki@orki.hu](mailto:orki@orki.hu)  
Página web: [www.orki.hu](http://www.orki.hu)

### **Instituto Húngaro de Control Electrotécnico**

#### **(MEEI) Magyar Elektrotechnikai Ellenőrző Intézet**

Residencia: 1132 Budapest, Váci út 48. a-b.  
Dirección de correo: 1395 Budapest, Pf. 441.  
Teléfono: +36 1 288 8400  
Fax: +36 1 288 8499  
E-mail: [meei@hu.tuv.com](mailto:meei@hu.tuv.com)  
Página web: [www.meei.hu](http://www.meei.hu)

### **SGS Hungária Kft.**

Residencia: 1124 Budapest, Sirály u. 4.  
Dirección de correo: 1531 Budapest, Pf. 25.  
Teléfono: +36 1 309 3300  
Fax: +36 1 309 3333  
E-mail: [info@sgs.com](mailto:info@sgs.com)  
Página web: [www.sgs.com](http://www.sgs.com)

Durante certificaciones, las organizaciones controlan que los instrumentos correspondan a los requisitos determinados en las normativas y las normas de seguridad de equipamiento eléctrico de medicina que están contenidas en serie de IEC 60601, equivalente con la serie europea de EN 60601. Estas normas cubren a todos los requisitos comprendidos el catálogo de amenazas y los límites aceptables de sus riesgos.

## **ETIQUETADO**

El producto debe ofrecerse al consumidor final con una etiqueta adherida a la mercancía o a su embalaje (suele ser una etiqueta de metal atornillada a la máquina), que debe estar escrita en húngaro (independientemente del etiquetado en otro/s idiomas)

Los siguientes datos deben constar obligatoriamente en la etiqueta:

- Fabricante, importador, si la mercancía es importada
- Marca comercial, denominación
- Año de producción
- Denominación de la mercancía: número de control u otro número de identificación
- El sello de CE indicando que se ajusta a las directivas de la Unión Europea

En función de la mercancía se puede exigir:

- Avisos y riesgos de su uso
- Requisitos de conservación, manipulación y uso
- Características básicas